

Ouverture du portail *Humanistica Helvetica*

Le portail Internet Humanistica Helvetica (<https://humanistica-helvetica.unifr.ch/fr>) consacré à la littérature latine des humanistes suisses vient d'ouvrir au public.

Le portail bilingue français-allemand *Humanistica Helvetica*, financé par le Fonds National Suisse, a été créé par un groupe de travail de l'Université de Fribourg placé sous la direction de David Amherdt. Il a pour objectif de faire connaître la littérature latine humaniste du XVI^e en Suisse ; il permet aux spécialistes aussi bien qu'au grand public de se familiariser avec ce pan méconnu de notre histoire littéraire et culturelle. Le portail propose une introduction générale à la littérature latine dans la Suisse de l'époque, présente les différents genres littéraires (comme le théâtre et l'autobiographie) et étudie plusieurs thématiques particulières (comme le patriotisme et la montagne). La vie et l'œuvre de six auteurs représentatifs (parmi lesquels Conrad Gessner et Henri Glaréan) font l'objet d'introductions spécifiques. À cela s'ajoute une liste de tous les humanistes suisses, avec de brèves indications sur leur vie et leur œuvre. Enfin, le portail publie déjà près de 150 textes, d'une modernité parfois étonnante, sélectionnés parmi les œuvres de ces écrivains. Tous les textes édités sur le portail sont traduits en allemand et en français, commentés et, dans la mesure du possible, accompagnés d'une reproduction du manuscrit original ou de l'édition (généralement la première) d'où ils sont tirés.

Le public intéressé découvrira sur ce portail la grande et la petite histoire, les événements historiques marquants (comme la Réforme), mais aussi la vie personnelle et quotidienne des auteurs (comme la mort d'un enfant lors d'une épidémie de peste). Il pourra également se familiariser avec les grands thèmes de l'humanisme européen (retour à l'Antiquité, importance du latin, formation et éducation, relations internationales) et avec les particularités des écrivains suisses (exaltation de la montagne, glorification de Guillaume Tell). Il trouvera même l'une des premières attestations de l'existence de la raclette, la liste des règles à suivre dans les bains thermaux ainsi que des histoires de fantômes.

Humanistica Helvetica est réalisé par David Amherdt, maître d'enseignement et de recherche à l'Université de Fribourg, et par ses deux collaborateurs, Clemens Schlip et Kevin Bovier. De nombreux chercheurs et chercheuses de Suisse ou de l'étranger ont accepté d'enrichir ce portail de leurs propres contributions.

Contact : humanistica.helvetica@unifr.ch

***Humanistica Helvetica* ab jetzt öffentlich zugänglich**

Das Internetportal Humanistica Helvetica (<https://humanistica-helvetica.unifr.ch/de>), das sich der lateinischen Literatur der Schweizer Humanisten widmet, ist ab jetzt uneingeschränkt und für jeden zugänglich.

Das vom Schweizerischen Nationalfonds finanzierte zweisprachige (deutsch-französische) Portal *Humanistica Helvetica* wird von einer Arbeitsgruppe an der

Universität Freiburg (Schweiz) unter der Leitung von David Amherdt erstellt. Sein Ziel besteht darin, die lateinische Literatur der Humanisten des 16. Jahrhunderts bekannter zu machen. Dadurch ermöglicht es Forschenden ebenso wie dem breiten Publikum, sich mit diesem oft ignorierten Teil unserer Kultur- und Literaturgeschichte vertraut zu machen. Das Portal bietet zum einen eine allgemeine Einführung in die lateinische Literatur der damaligen Schweiz, zum anderen wird die Rolle und Geschichte der einzelnen literarischen Gattungen (wie Drama oder Autobiographie) sowie bestimmter Themen (z. B. der Alpen) beleuchtet. Das Leben und das Werk von sechs repräsentativen Autoren werden in eigenen Einführungen besonders intensiv gewürdigt. Dazu kommt eine Vollständigkeit anstrebende Liste aller schweizerischen Humanisten mit kurzen Angaben zu Leben und Werk der einzelnen Schriftsteller. *Last but not least* bietet das Portal bereits jetzt knapp 150 ausgewählte Texte aus den Werken Schweizer Humanisten von mitunter erstaunlicher Modernität. Alle auf dem Portal edierten lateinischen Texte wurden ins Deutsche und Französische übersetzt und kommentiert. Nach Möglichkeit werden auch die entsprechenden Seiten aus den Originalhandschriften oder den historischen Erstdrucken präsentiert.

Das interessierte Publikum findet auf diesem Portal natürlich grosse historische Ereignisse wie die Reformation, gewinnt aber auch Eindrücke in das Privat- und Alltagsleben der Autoren (wie den Tod eines Kindes durch eine Pestepidemie). Die grossen Themen des europäischen Humanismus (Rückkehr zur Antike, Bedeutung der lateinischen Sprache, Bildung und Erziehung, internationale Beziehungen) finden ebenso Berücksichtigung wie spezifisch schweizerische Besonderheiten (Verherrlichung der Bergwelt, Lobpreis Wilhelm Tells). Man findet hier einen der ersten Belege für die Existenz des Raclette, und man erfährt, wie man sich in einem Thermalbad zu verhalten hat.

Humanistica Helvetica wird erstellt von David Amherdt, LFR an der Universität Freiburg (Schweiz), und seinen zwei Mitarbeitern Clemens Schlip und Kevin Bovier. Zahlreiche schweizerische und ausländische Forschende haben sich schon dazu bereitgefunden, dieses Internetportal mit eigenen Beiträgen zu bereichern.

Kontakt: humanistica.helvetica@unifr.ch